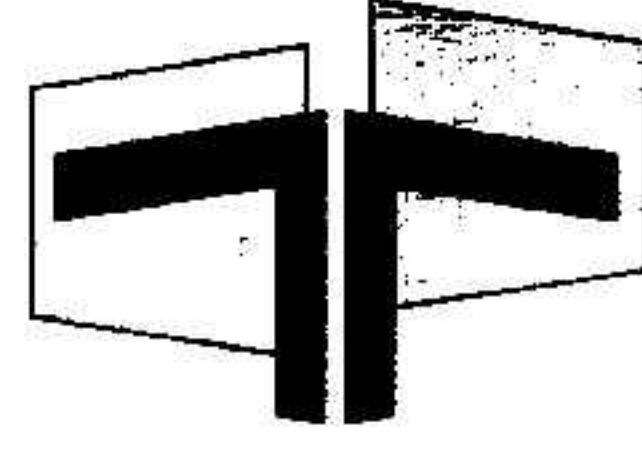


TravCo

Travertine Company PLC.



ترافكو

شركة الترافرتين (م.ع.م)

للمصاح

الرقم : 2013-0192

التاريخ : 2013/03/24

السادة هيئة الاوراق المالية المحترمين

الموضوع : اجتماع الهيئة العامة العادي

تحية طيبة وبعد ،

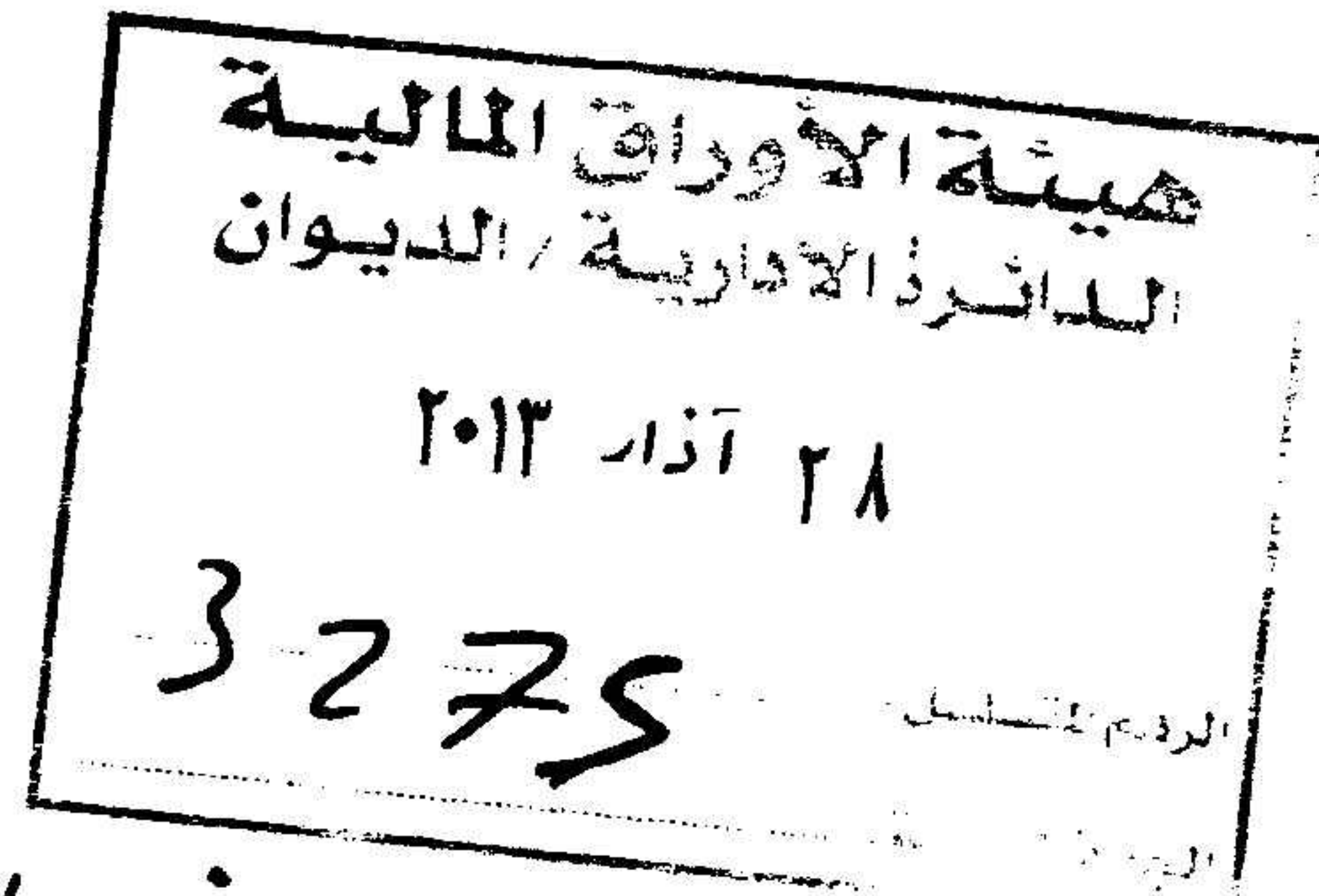
استناداً لأحكام قانون الشركات رقم (22) لسنة 1997 وتعديلاته ، يسرني دعوتكم لحضور اجتماع الهيئة العامة العادي ، في تمام الساعة الحادية عشرة من ظهر يوم الاحد الموافق 2013/04/14 ، في مكاتب شركة الترافرتين الكائنة في منطقة فنوش / غور داميا .

كما ارفق طياً نسخة من الدعوة لاجتماع الهيئة العامة العادي وجدول الاعمال .

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ،،

رئيس مجلس الادارة

أيمن حتات



١/١٢ افصح

المصنع

تلفون: +962 5 353 9300

فاكس: +962 5 358 4433

Factory

Tel. +962 5 353 9300

Fax +962 5 358 4433

Showroom

Tel. +962 6 551 5159

Fax +962 6 553 5368

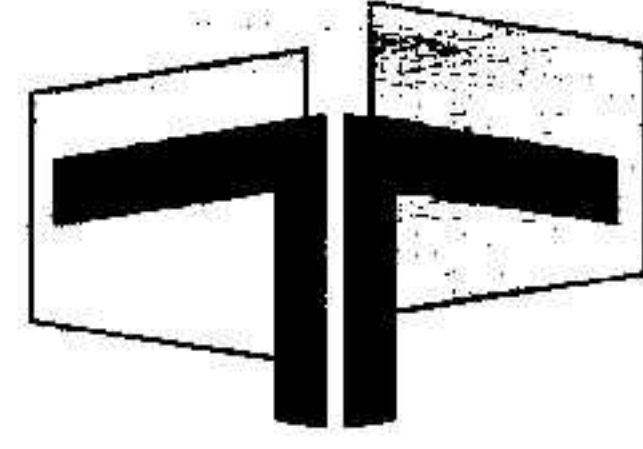
المعرض

تلفون: +962 6 551 5159

فاكس: +962 6 553 5368

TravCo

Travertine Company PLC.

**ترافكو**

شركة الترافرتين (م.ع.م)

دعوة لاجتماع الهيئة العامة العادي

رقم المساهم:

اسم المساهم:

عدد الأسهم:

تحية طيبة وبعد:

عملاً بأحكام قانون الشركات رقم (22) لسنة 1997 وتعديلاته ، يتشرف مجلس إدارة شركة الترافرتين م.ع.م ، بدعوتكم لحضور اجتماع الهيئة العامة العادي الذي تقرر عقده في تمام الساعة الحادية عشر من صباح يوم الأحد الموافق 2013/04/14 ، في مكاتب شركة الترافرتين الكائنه في منطقة فنوش / غور داميا ، وذلك للنظر في الأمور المدرجة على جدول الأعمال أدناه :-

- 1- تلاوة وقائع الاجتماع السابق للهيئة العامة العادية .
- 2- مناقشة تقرير مجلس الإدارة عن أعمال الشركة لعام 2012 والخطة المستقبلية والمصادقة عليها .
- 3- تلاوة تقرير مدققي الحسابات عن ميزانية الشركة وحساباتها الختامية عن عام 2012 .
- 4- مناقشة الميزانية العامة وحساب الأرباح والخسائر للسنة المنتهية بتاريخ 2012/12/31 والمصادقة عليها .
- 5- إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة عن عام 2012 وفق أحكام القانون .
- 6- انتخاب مدققي حسابات الشركة للسنة المالية 2013 وتحديد أتعابهم أو تفويض مجلس الإدارة بتحديددها .
- 7- انتخاب مجلس إدارة جديد للسنوات الأربع القادمة.
- 8- أية أمور أخرى تقترح الهيئة العامة إدراجها و مناقشتها وفق أحكام القانون .

عمان في 2013/03/24

وتفضلوا بقبول وافر الاحترام ،،

أيمن حناحت

رئيس مجلس الإدارة

**شركة الترافرتين م.ع.م****قسم توكيل**

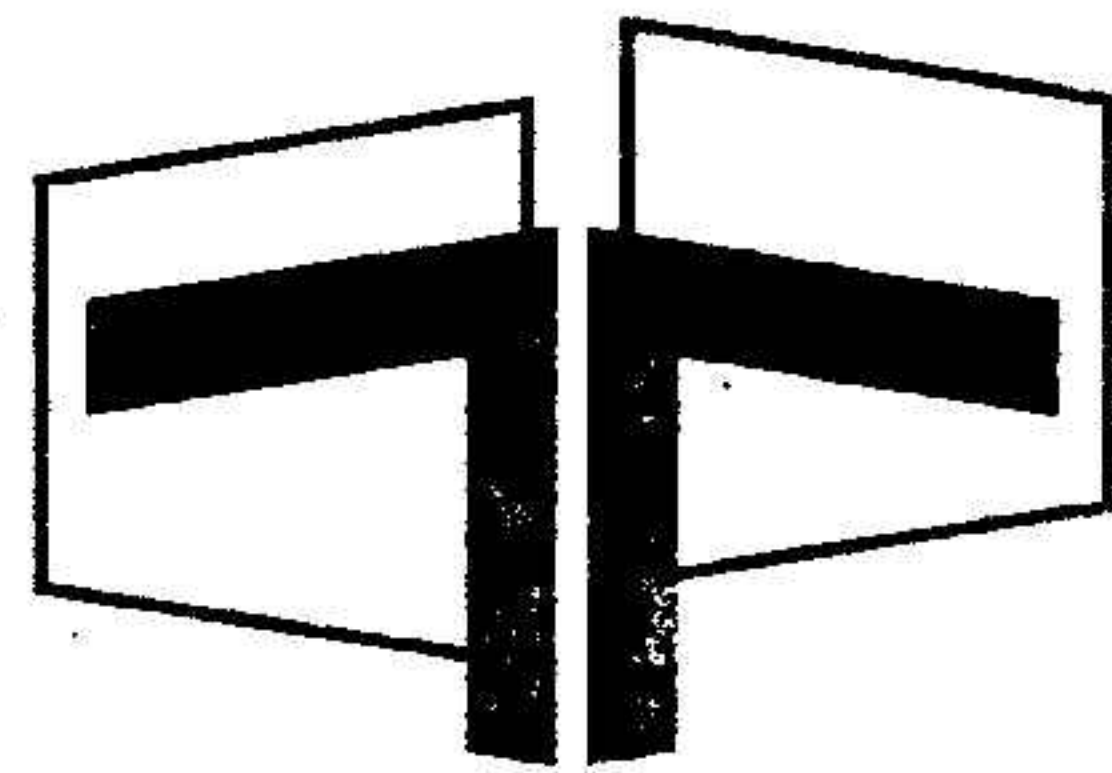
«.....»

عدد الأسهم:

رقم المساهم : «.....»

أنا الموقع أدناه «.....» المساهم في «شركة الترافرتين م.ع.م» فقد عيّنت
وكيلاً عني لحضور اجتماع الهيئة العامة العادي الذي سيعقد
2013/04/14 أو أي اجتماع يؤجل إليه ذلك الاجتماع .

التاريخ اسم الشاهد التوقيع



تراقكو

شركة الترافرتين (م.ع.م)

تقرير مجلس الإدارة
والميزانية العمومية وتقرير مدققي الحسابات
لعام ٢٠١٢



حضرة صاحب الجلالة الملك عبد الله الثاني بن الحسين المعظم



حضرة صاحب السمو الملكي ولي العهد الأمير الحسين بن عبدالله الثاني المعظم



مجلس الإدارة

رئيس مجلس الإدارة

السيد أيمن عبد الكريم بشير حتاحت

نائب الرئيس

السيد كيم فؤاد سعد أبو جابر

عضو

المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي ويمثلها

الدكتور محمد خالد قسيم الزعبي

عضو

شركة البوتاس العربية ويمثلها

المهندس محمد عبد الفتاح محمد أبو غياب

عضو

شركة مناجم الفوسفات الأردنية ويمثلها

محمد عثمان محمد المحتسب

عضو

المهندس قيس فؤاد سعد أبو جابر

عضو

المهندس رياض درويش مصطفى الطباع

عضو

الشركة الأردنية لصناعات الصوف الصخري

المهندس جميل احمد ضامن وريكات

عضو

شركة راما للاستثمار والادخار ابتداء من 2012/03/11

السيد عدنان أحمد حسن أبو الراغب

المهندس فيصل عبد العزيز طه دودين لفاية تاريخ 2012/06/30 مثل شركة مناجم الفوسفات الأردنية م.ع.ع

المهندس بشار عبد الكريم أحمد الملاحه لفاية تاريخ 2012/09/27 مثل شركة البوتاس العربية

المدير العام - مدير عام المبيعات

المهندس يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد

السادة المهنيون العرب

(أعضاء في جرائد ثورنتون العالمية)

مدققو الحسابات

بسم الله الرحمن الرحيم
حضرات السادة المساهمين الكرام

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،،

يسعدني ان ارحب بكم اجمل ترحيب في هذا الاجتماع السنوي العادي ، وان اقدم لكم باسم مجلس الادارة التقرير السنوي التاسع ، الذي يستعرض اهم نشاطات الشركة وانجازاتها خلال عام 2012، بما في ذلك البيانات المالية لعام 2012 ، وكذلك خطة الشركة لعام 2013 ، وكافة الايضاحات والافصاحات التي تطلبها هيئة الاوراق المالية .

فعلى صعيد النشاطات والانجازات ، ورغم الظروف الاقتصادية الصعبة التي اجتاحت كافة دول العالم عامة والمنطقة خاصة فقد تمكنت الشركة ويتوفيق من الله اجتياز هذه المرحلة بتحقيق ربحاً متواضعاً في نهاية عام 2012 ، كما استطاعت ان توصف منتجاتها في مشاريع واعدة ومشاريع لاتزال قيد التصميم سواء كانت محلية او خارجية ، ولا زالت الشركة تسعى حثيثاً نحو دخول اسواق جديدة وكسب مشاريع محلية كبيرة ، آمليين من الله العلي القدير ان يوفقنا بذلك .

ان ادارة الشركة لاتترك امورها رهن الاحداث وتطوراتها ، بل تخطط وترسم اهدافاً لزيادة مبيعاتها وتأهيل موظفيها ، وتخفيض النفقات والتكاليف ، مما يجعلنا نطمئن على مستقبل الشركة ودوام نجاحها بعون الله .

وختاماً ارجو ان لا يفوتني ان اتقدم ومجلس الادارة بعميق الشكر على دعمكم المخلص ، وموازرتكم الصادقة ، مما كان له الاثر الطيب في تحقيق اهداف الشركة وطموحاتها ، كما واتقدم بجزيل الشكر والعرفان للمدير العام ولكافة الموظفين والعاملين الذين هم عماد الشركة وادواتها الفاعلة في تحقيق الاهداف والطموحات التي نصبو اليها .

وفقنا الله جميعاً لخدمة هذا البلد في ظل حضرة صاحب الجلالة الهاشمية الملك عبد الله الثاني ابن الحسين المعظم حفظه الله ورعاه .

أيمن حتاحت
رئيس مجلس الإدارة

توصيات مجلس الإدارة

حضرات المساهمين الكرام إن المجلس يوصي هيئتكم الكريمة النظر في الأمور المدرجة على جدول أعمال هذا واتخاذ ما ترونه مناسباً بشأنها :
الاجتماع

1. تلاوة وقائع الإجتماع السابق للهيئة العامة العادية .
2. مناقشة تقرير مجلس الإدارة عن أعمال الشركة لعام 2012 والخطة المستقبلية والمصادقة عليها .
3. تلاوة تقرير مدققي الحسابات عن ميزانية الشركة وحساباتها الختامية عن عام 2012 .
4. مناقشة الميزانية العامة وحساب الأرباح والخسائر للسنة المنتهية بتاريخ 2012/12/31 والمصادقة عليها .
5. إبراء ذمة أعضاء مجلس الإدارة عن عام 2012 وفق أحكام القانون .
6. انتخاب مدققي حسابات الشركة للسنة المالية 2013 وتحديد أتعابهم أو تفويض مجلس الإدارة بتحديدھا .
7. انتخاب مجلس إدارة جديد للسنوات الأربع القادمة.
8. أية أمور أخرى تقترح الهيئة العامة إدراجھا ومناقشتھا وفق أحكام القانون .

شركة الترافرتين المساهمة العامة المحدودة

ترافكو

التقرير السنوي التاسع لمجلس الإدارة

لعام 2012

1. أ - وصف لأنشطة الشركة الرئيسية

• إن النشاط الرئيسي لشركة ترافكو هو استخراج خامات رخام الترافرتين من منطقة حق التعدين المخصصة للشركة واستغلال هذه الخامات الطبيعية وتصنيعها وتسويقها على شكل بلاط ، ألواح ، حجر بناء ، أحجار زينة وديكور سواءً للأسواق المحلية أو الخارجية .

ب - وصف لمكان الشركة الجغرافي وعدد الموظفين في كل منها

• يقع مقلع الترافرتين الذي يتم استخراج كتل الترافرتين منه في منطقة الفور الأوسط (داميا) ، وبجواره المصنع الذي يتم فيه تصنيع خامات الترافرتين والخامات الأخرى لإنتاج البلاط والألواح وكافة المنتجات بمختلف القياسات وحسب طلب العملاء .
كما تتواجد مكاتب الشركة أيضاً في نفس الموقع حيث بلغ عدد العاملين في موقع الشركة بتاريخ 2012/12/31 مائة وثمانية وثلاثون موظفاً (138) .

يوجد لدى الشركة معرض في مدينة عمان / منطقة خلدا بالقرب من شارع مكة ، بلغ عدد العاملين في هذا المعرض بتاريخ 2012/12/31 ستة موظفين (6) .

ج - حجم الاستثمار الرأسمالي للشركة

• يبلغ حجم الاستثمار الرأسمالي للشركة (2,110,751 دينار) .

2 - لا يوجد أي شركات تابعة للشركة .

3- بيان بأسماء أعضاء مجلس الإدارة وأسماء ورتب أشخاص الإدارة العليا ذوي السلطة التنفيذية ونبذة تعريفية عنهم .

نبذة تعريفية عن رئيس وأعضاء مجلس الإدارة

- **أيمن عبد الكريم بشير حتاحت / رئيس مجلس الإدارة**
ولد عام 1962، حصل على شهادة بكالوريوس إدارة أعمال عام 1982 من لندن ، ومنذ التخرج عمل في شركة الكربونات الأردنية إلى أن أصبح رئيس مجلس الإدارة/ المدير العام لشركة الكربونات الأردنية عام 1991. ويشغل أيضاً رئيس مجلس إدارة شركة الفردوس للإسكان ورئيس مجلس إدارة الشركة الدولية لصناعة السيلكا، ونائب رئيس هيئة المديرين لشركة الأكياس الأردنية ، عضو مجلس إدارة كل من البنك الإسلامي وشركة التأمين الإسلامية .

- **كيم فؤاد سعد أبو جابر / نائب رئيس مجلس الإدارة**
ولد عام 1956، حصل على شهادة بكالوريوس في إدارة الأعمال عام 1980 من أمريكا، ومنذ التخرج عمل في مجموعة شركات فؤاد أبو جابر وأولاده ويشغل حالياً الرئيس التنفيذي لمجموعة شركات فؤاد أبو جابر وأولاده وعضو مجلس إدارة في كل من كابيتال بنك وشركة الأردن الدولية للتأمين وشركة الأردن الدولية للصناعات ونائب رئيس مجلس إدارة الشركة الدولية للصناعات السيلكا .

- **محمد خالد قسيم الزعبي / عضو مجلس الإدارة**
ولد عام 1955، حصل على شهادة بكالوريوس الطب والجراحة عام 1982، ومنذ التخرج عمل في مستشفيات وزارة الصحة والعيادات الخاصة لغاية عام 1992، ومنذ عام 1992 عمل في مؤسسة الضمان الاجتماعي كمستشار للتأمين الصحي ومدير مكتب اللجان التأمينية ، وعضو هيئة صندوق نقابة الاطباء الاستشاري .

- **قيس فؤاد سعد أبو جابر / عضو مجلس الإدارة**
ولد عام 1960، حصل على شهادة الهندسة الزراعية من جامعة FRESNO في ولاية كاليفورنيا عام 1983 . ومنذ التخرج عمل في مجموعة شركات فؤاد أبو جابر ويشغل حالياً مدير تنفيذي في مجموعة فؤاد أبو جابر وعضو مجلس إدارة كل من الشركة الدولية لصناعة السيلكا وشركة صلاية لصناعة وتشكيل الحديد والصلب والشركة المتقدمة لتسويق المنتجات الزراعية .

• محمد عبد الفتاح محمد أبو غياب / عضو مجلس الإدارة

ولد عام 1955 ، حصل على شهادة البكالوريوس في الهندسة الميكانيكية من الجزائر عام 1981، ومنذ التخرج عمل في شركة البوتاس العربية واحتل مناصب عدة وآخرها مدير إنتاج لمحطات APC .

• محمد عثمان محمد المحتسب / عضو مجلس الإدارة

ولد عام 1964 ، حصل على شهادة البكالوريوس في الجيولوجيا من جامعة اليرموك في الأردن عام 1986، ومنذ التخرج عمل في شركة مناجم الفوسفات الأردنية واحتل عدة مناصب منها رئيس قسم الدراسات الجيولوجية وحاليا مدير التقيب .

• عدنان احمد حسن أبو الراغب / عضو مجلس الإدارة

ولد عام 1955 ، يشغل عدة مناصب منها مدير عام مطبعة أبو الراغب وعضو اللجنة التوجيهية العليا لإعادة هيكلة مؤسسة التدريب المهني ورئيس مجلس إدارة كل من شركة الضمان للاستثمار ونقابة أصحاب المطابع وعضو مجلس إدارة الشركة الوطنية للتدريب والتشغيل ومنظمة العمل الدولية وعضو مجلس إدارة غرفة صناعة الأردن/ ممثل قطاع الورق والطباعة والتعبئة والتغليف .

• رياض درويش مصطفى الطباع / عضو مجلس الإدارة

ولد عام 1943 ، حصل على شهادة البكالوريوس في الهندسة عام 1969 عمل في الكويت لغاية عام 1972 وبعد ذلك عمل في عدة شركات ومنها شركة الطباع للمقاولات بوظيفة مدير عام الشركة ويشغل حاليا وظيفة مدير عام مؤسسة رياض الطباع (الطباع للإستثمار) .

• جميل احمد ضامن وريكات / عضو مجلس الإدارة

ولد عام 1943 ، حصل على شهادة دبلوم هندسة مناجم وتعددين عام 1969 من يوغسلافيا، ومنذ التخرج عمل في سلطة المصادر الطبيعية لمنتصف عام 1971 ثم في شركة مناجم الفوسفات الأردنية، وتقلد العديد من المناصب فيها كان آخرها نائب المدير العام لشؤون الإنتاج لغاية عام 2003، إلى أن التحق بالشركة الأردنية لصناعة الصوف الصخري بوظيفة مدير عام ونائب رئيس مجلس الإدارة وذلك لمنتصف عام 2012 ، وعضو مجلس إدارة الشركة الدولية لصناعات السيلكا .

نبذة تعريفية عن الإدارة العليا

• يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد / المدير العام - مدير عام المبيعات

ولد عام 1956 ، حصل على شهادة بكالوريوس في الهندسة المدنية عام 1981 من أمريكا ، ومنذ أن تخرج عمل في الشركة الأردنية للصناعات الخشبية (جوايكو) بوظيفة مدير عام دائرة المبيعات حتى أواخر عام 1999 ، وبعدها التحق بشركة الترافرتين بوظيفة المدير العام - مدير المبيعات منذ التأسيس ولغاية الآن ، وعضو مجلس إدارة جمعية مصدري الرخام والجرانيت والبلاط الأردنية .

• حسن زهدي لطفي الرفاعي / مدير دائرة الانتاج

ولد عام 1971 ، وحصل على شهادة دبلوم في الهندسة التطبيقية للتصميم الداخلي من كلية عمان الجامعية للهندسة التطبيقية عام 1991 ، ومنذ التخرج عمل في شركة جوايكو بوظيفة رئيس قسم التصميم ومدقق داخلي على نظام الجودة ومنذ عام 2002 التحق في شركة الترافرتين بوظيفة رئيس قسم الجودة وتم تعيينه بوظيفة مدير دائرة الانتاج بالوكالة اعتباراً من شهر 2006/11 ، ثم تم تعيينه بوظيفة مدير دائرة الانتاج اعتباراً من تاريخ 2007/1/1 ولغاية تاريخه .

• حمزة عزمي سعيد أبو خلف / المدير المالي والإداري

ولد عام 1979 ، حصل على شهادة بكالوريوس في المحاسبة عام 2002 من جامعة الزيتونة الأردنية ، بدأ العمل في الشركة في مطلع عام 2003 وترك العمل في شهر آب عام 2004 للإلتحاق في مجموعة شركات عبد القادر المهيدب وأولاده في المملكة العربية السعودية ، وبعد عودته إلى أرض الوطن أعيد تعيينه في الشركة في منتصف عام 2005 بوظيفة رئيس قسم الحسابات وتم تعيينه بوظيفة المدير المالي بالوكالة اعتباراً من شهر 2006/06 ، ثم تم تعيينه مدير مالي اعتباراً من 2007/1/1 ولغاية تاريخه ، ومدير إداري اعتباراً من 2009/11/1 .

• كمال جمال عبده نقاوه / مدير المبيعات المحلية

ولد عام 1975 ، حصل على شهادة بكالوريوس في الإدارة المالية والمصرفية عام 2005 من جامعة الزيتونة الأردنية ، وخلال فترة الدراسة عمل بوظيفة مدير مبيعات شركة زين وشركاهم وكلاء هوفر ، بدأ العمل في الشركة في مطلع عام 2006 بوظيفة مندوب مبيعات محلية وفي بداية عام 2009 تم تعيينه كمدير للمبيعات المحلية ولغاية تاريخه .

4- بيان بأسماء كبار مالكي الأسهم

الاسم	عام 2012	النسبة	عام 2011	النسبة
أيمن عبد الكريم بشير حتاحت	839,181	18,243%	824,045	17,914%
المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي	719,076	15,632%	739,076	16,067%
كريم فزاد سعد أبوجابر	419,173	9,112%	419,173	9,112%
قيس فزاد سعد أبوجابر	418,753	9,103%	418,753	9,103%
شركة البوتاس العربية	395,517	8,598%	395,517	8,598%
شركة مناجم الفوسفات الأردنية	395,517	8,598%	395,517	8,598%
أحمد بن عثمان بن آل أبوبكر العمودي	381,733	8,299%	381,733	8,299%

5- الوضع التنافسي للشركة

تتميز شركة ترافكو عن غيرها من الشركات المصنعة انها مشروع متكامل حيث تملك حق التعدين للمنطقة الواقعة شرق قناة الغور الشرقية لخامات رخام الترافرتين (منطقة داميا - حي فنوش) الذي يضاهي من حيث الجودة رخام الترافرتين من الدول الأخرى ، وتقدر حصة شركة ترافكو من مبيعات السوق المحلي بحوالي 20% في حين أن نسبة المبيعات للسوق الخارجي تقدر بنسبة 40% من صادرات الأردن من رخام الترافرتين .

6- أ - درجة الاعتماد على عملاء رئيسيين (محلياً وخارجياً) يشكلون 10% فأكثر من إجمالي المبيعات .

الرقم	اسم العميل	نسبة التعامل من إجمالي مبيعات الشركة
1	مؤسسة المواد للمقاولات	62%

ب - لا تعتمد الشركة على موردين محددين أو رئيسيين محلياً وخارجياً لما يشكل 10% فأكثر من إجمالي المشتريات .

7- وصف لأي حماية حكومية أو امتيازات تتمتع بها الشركة .

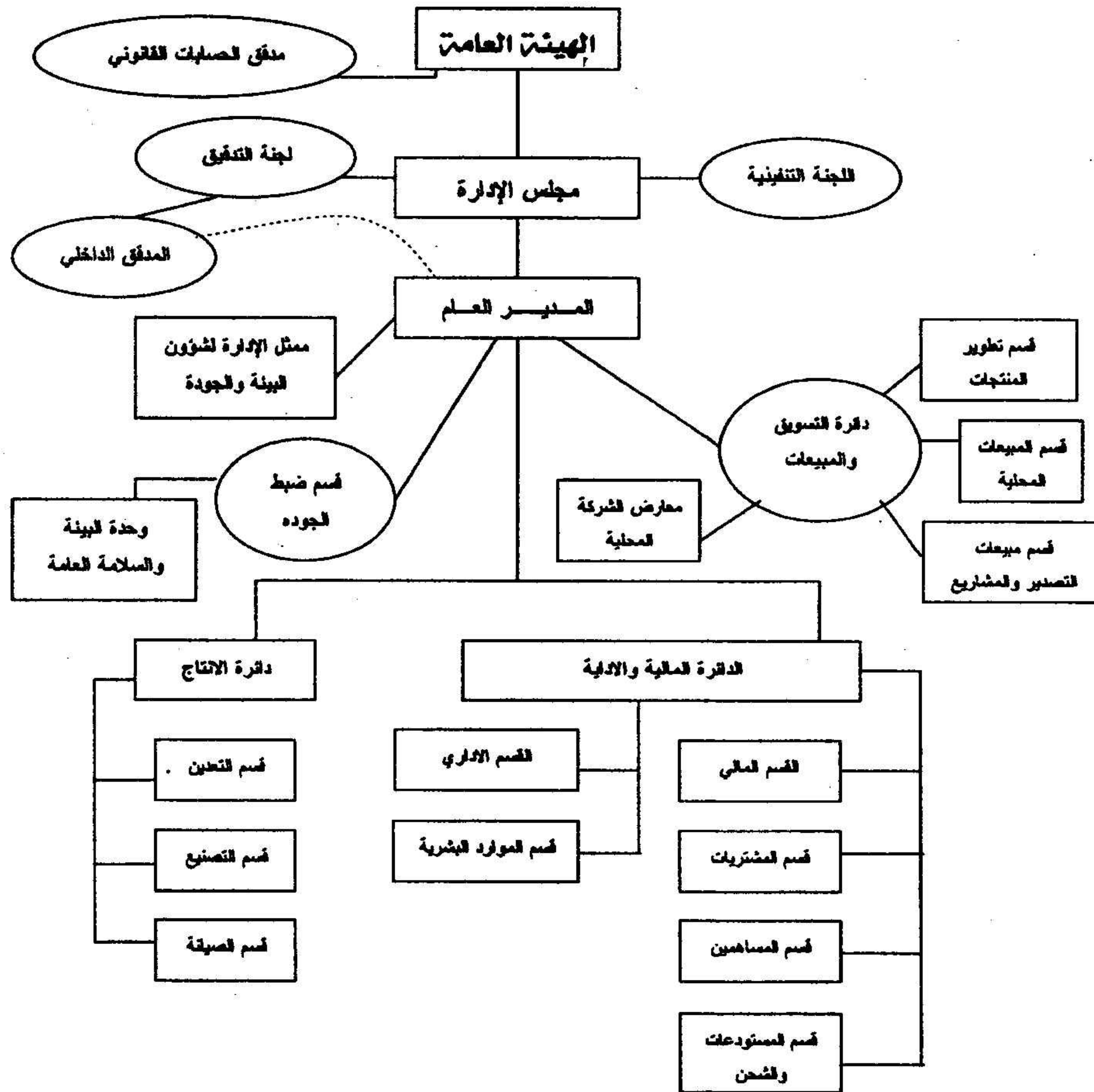
• الشركة حاصلة على حق تعدين من سلطة المصادر الطبيعية لمدة ثلاثين عاماً منذ عام 2000 م تتمتع الشركة بالامتيازات والاعفاءات المنصوص عليها في قانون تشجيع الاستثمار حيث تقع الشركة ضمن المنطقة التنموية ج .

8. - لا يوجد أية قرارات صادرة عن الحكومة أو المنظمات الدولية أو غيرها لها اثر مادي على عمل الشركة أو منتجاتها أو قدرتها التنافسية .

- الشركة ملتزمة بتطبيق معايير الجودة الدولية وهي حاصلة على شهادات الأيزو ISO 14001:2004 و ISO 9001:2000 .

- حصلت الشركة على علامة المطابقة الأوروبية المسماه بـ (CE- Marking) وذلك بدعم من بنك الانماء الصناعي تحت اشراف الجمعية العلمية الملكية حيث سيساهم ذلك على دخول منتجات الشركة الى السوق الأوروبية المشتركة

أ- الهيكل التنظيمي للشركة



ب- برامج التأهيل والتدريب لموظفي الشركة .

اقامت الشركة خلال العام دورات داخلية في مقر الشركة على النحو التالي :

اسم الدورة	عدد الموظفين
دورة كمبيوتر ISDL	4
دورة السلامة المهنية	5
دورة تشطيب وتكيل الرخام	8

ج- عدد موظفين الشركة وفئات مؤهلاتهم .

بلغ عدد موظفي الشركة (144) موظفاً في 2012/12/31، ويبلغ عدد الذكور (135) والانات (9) ، منهم (6) موظفين يعملون في معرض الشركة في عمان .

مؤهلات وعدد الموظفين:

المؤهلات العلمية	عدد الموظفين
دكتوراه هندسة	1
بكالوريوس	14
دبلوم متوسط	7
توجيهي	37
مركز مهني	8
إعدادي	77
المجموع	144

10. لا يوجد ويحمد الله أي مخاطر تتعرض لها الشركة .

11. الإنجازات التي حققتها الشركة خلال عام 2012 .

• إنجازات الشركة

بلغت مبيعات الشركة لعام 2012 مبلغ (2,026,849) دينار حيث شكلت مبيعات التصدير (1,502,371) دينار أي ما نسبته 74% من إجمالي المبيعات ، في حين شكلت المبيعات المحلية (524,478) دينار أي ما نسبته 26% من إجمالي المبيعات .
وقد كانت المبيعات من الحجر والرخام موزعة على النحو التالي حسب كل متر مربع :

الخصامات	2012	2011
ترافرتين	116,084	87,480
عماني	174	253
كركي	566	828
حلابات	428	563
عجلوني	552	428
سليت هندي	339	336
مفرق	228	0
خامات أخرى	566	264

ويتضح مما سبق تركيز الشركة على منتجاتها الأساسية بحيث كانت نسبة خامات الترافرتين مايقارب 98% (116,084) ألف متر مربع ولا يوجد أي أحداث هامة خلال السنة المالية .

12. لا يوجد أثر مالي لعمليات ذات طبيعة غير متكررة حدثت خلال السنة المالية ولا تدخل ضمن النشاط الرئيسي للشركة .

13. السلسلة الزمنية للأرباح أو الخسائر المحققة والأرباح الموزعة وصافي حقوق المساهمين وأسعار الأوراق المالية المصدرة من قبل الشركة .

السلسلة الزمنية	عام 2012	عام 2011	عام 2010	عام 2009	عام 2008
الأرباح أو الخسائر المحققة بعد الضرائب والمخصصات	41,575	(220,442)	193,685	48,693	202,180
الأرباح الموزعة على المساهمين	-	-	230,000	-	-
صافي حقوق المساهمين	5,181,728	5,120,466	5,556,896	5,363,211	5,314,518
أسعار إغلاق الأوراق المالية المصدرة	0.69	0.95	1.03	0.95	1.12

14. تحليل للمركز المالي للشركة ونتائج أعمالها خلال عام 2012 .

• نتائج الأعمال

أ- الميزانية العمومية

بلغ مجموع الميزانية في 2012/12/31 (5,563,929) دينار مقارنة مع (5,369,065) دينار في 2011/12/31 .

كما بلغت الموجودات غير المتداولة بالصافي بتاريخ 2012/12/31 (3,022,942) دينار مقارنة مع (3,237,283) دينار في 2011/12/31 .

في حين أن مجموع الموجودات المتداولة في 2012/12/31 قد بلغت (2,540,987) دينار مقارنة مع (2,131,782) في 2011/12/31 .

أما المطلوبات المتداولة فقد بلغت (382,201) دينار في 2012/12/31 مقارنة مع (248,599) دينار في 2011/12/31 .

وبذلك فإن صافي حقوق المساهمين في 2012/12/31 بلغ (5,181,728) دينار مقارنة مع (5,120,466) دينار في 2011/12/31 .

ب- الأرباح والخسائر

بلغت صافي أرباح عام 2012 (41,575) دينار مقارنة مع صافي خسائر (220,449) عام 2011 .

المؤشرات المالية :

الأيضاح	2012	2011
رأس المال العامل	2,158,786	1,883,183
نسبة التداول	6.65	8.58
نسبة صافي الربح	2.05%	-14.32%
نسبة مجمل الربح	22.86%	13.16%
العائد على المساهمين	0.80%	-4.79%
معدل تكلفة المبيعات اليومية	4,343	3,713
نسبة السيولة السريعة / مرة	3,07 مرة	3.63 مرة
نسبة السيولة النقدية	33.46%	68.94%
معدل المبيعات اليومية	5,630	4,276

15. التطورات والخطط المستقبلية

خطة الشركة لعام 2013،

- ستعمل الشركة على توصف منتجاتها في مشاريع واعدة ومشاريع لاتزال قيد التصميم سواء كانت محلية او خارجية خاصة في دولة قطر الشقيقة وزيادة انتاجها للسوق السعودي .
- لتحقيق ما ورد اعلاه ستعمل الشركة على زيادة خطوط انتاجها وتطويرها لمواكبة الطلبات والقدرة على خفض التكاليف لتحقيق ربحية اكبر .
- ستعمل الشركة على المشاركة في المعارض الخاصة بسوق الحجر والرخام للوقوف على احدث التشطيبات سواء من خلال العرض و/او الزيارة لهذه المعارض .

16. مدققوا حسابات الشركة هم السادة المهنيون العرب (أعضاء

في جرائد ثورنتون العالمية) وقد بلغت أتعابهم عن الفترة المالية من 2012/1/1 - 2012/12/31 ثمانية آلاف وخمسمائة دينار يضاف إليها ضريبة المبيعات المقررة .

17. بيان بعدد الأوراق المالية والمملوكة من قبل كل من :

أ - عدد الأوراق المالية المملوكة من قبل رئيس وأعضاء مجلس الإدارة وأقاربهم :

الرقم	اسم المساهم	الجنسية	31/12/2012	النسبة 2012	31/12/2011	النسبة 2011
1.	أيمن عبد الكريم بشير حناحت/رئيس مجلس الإدارة	أردنية	839,181	18.243%	824,045	17.914%
2.	كريم فؤاد سمع أبو جابر / نائب الرئيس	أردنية	419,173	9.112%	419,173	9.112%
3.	المؤسسة العامة للضمان الإجتماعي يمثلها محمد خالد قسم الزعبي عدنان أحمد حسن أبو الراغب لغاية 27/2/2012	أردنية	719,076	15.632%	739,076	16.067%
4.	قيس فؤاد سمع أبو جابر	أردنية	418,753	9.103%	418,753	9.103%
5.	شركة البوتاس العربية يمثلها بشار عبد الكريم الملاحمه لغاية 2012/09/27 محمد عبد الفتاح أبو غياث من 2012/09/28	أردنية	395,517	8.598%	395,517	8.598%
6.	شركة مناجم الفوسفات الأردنية يمثلها فيصل عبدا لمزير طه دودين لغاية 2012/06/30 محمد عثمان محمد المحتسب من 2012/07/01	أردنية	395,517	8.598%	395,517	8.598%
7.	رياض درويش مصطفى الطباع	أردنية	20,000	0.435%	20,000	0.435%
8.	الشركة الأردنية لصناعات الصوف المخزني يمثلها جميل احمد ضامن وريكات	أردنية	20,103	0.437%	20,103	0.437%
9.	شركة راما للاستثمار والادخار يمثلها عدنان احمد حسن أبو الراغب	أردنية	20,000	0.435%	-	0%

أ - عدد الأسهم المملوكة من قبل الشركات المسيطر عليها من قبل أعضاء مجلس الإدارة:-

الرقم	الاسم	المنصب	الجنسية	2012/12/31	2011/12/31	الشركات المسيطر عليها من قبل أي منهم
1	أيمن عبد الكريم بشير حناحت	رئيس مجلس الإدارة	الأردنية	3,955	3,955	شركة الكريونات الأردنية
2	كريم فزاد سعد أبو جابر	نائب رئيس مجلس الإدارة	الأردنية	3,940	3,940	شركة فراج وشركاه
3	قيس فزاد سعد أبو جابر	عضو	الأردنية	3,940	3,940	شركة فراج وشركاه

ب- عدد الأوراق المالية المملوكة من قبل أشخاص الإدارة العليا وأقاربهم:

اسم الشخص	الوظيفة	الجنسية	31/12/2012	31/12/2011
يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد	المدير العام - مدير عام المبيعات	أردنية	-	-
حسن زهدي لطفى الرفاعي	مدير دائرة الإنتاج	أردنية	-	-
حمزة عزمي سعيد أبو خلف	المدير المالي والإداري	أردنية	-	-
كمال جمال عبد نقاوة	مدير المبيعات المحلية	أردنية	-	-

❖ لا يوجد أي أسهم مملوكة من قبل أقارب أشخاص الإدارة العليا .

❖ لا يوجد أي شركات مسيطرة عليها من قبل أي من أشخاص الإدارة العليا أو أقربائهم وتمتلك أسهم لدى شركة الترافرتين

18. أ- المزايا والمكافآت التي يتمتع بها كل من رئيس وأعضاء مجلس الإدارة خلال السنة المالية -

الرقم	الاسم	المنصب	المبلغ / بدل تقاعدات
1	أيمن عبد الكريم بشير حناحت	رئيس المجلس	2,400
2	كريم فؤاد سعد أبو جابر	نائب رئيس مجلس الإدارة	2,400
3	المؤسسة العامة للضمان الاجتماعي محمد خالد قسيم الزعبي عدنان أحمد حسن أبو الراغب	عضو مجلس إدارة	2,400 400
4	قيس فؤاد سعد أبو جابر	عضو مجلس إدارة	2,400
5	رياض درويش مصطفى الطباع	عضو مجلس إدارة	2,400
6	شركة مناجم الفوسفات الأردنية فيصل عبد لمزيز دودين محمد عثمان المحتسب	عضو مجلس إدارة	1,200 1,200
7	شركة البوتاس العربية المهندس بشار عبد الكريم الملاحمه المهندس محمد عبد الفتاح محمد أبو غياث	عضو مجلس إدارة	1,800 600
8	الشركة الأردنية لصناعات الصوف الصخري المهندس جميل أحمد ضامن وريكات	عضو مجلس إدارة	2,400
9	شركة راما للاستثمار والادخار عدنان أحمد حسن أبو الراغب	عضو مجلس إدارة	2,000
المجموع			21,600

ب - المزايا والمكافآت التي يتمتع بها كل من أشخاص الإدارة العليا خلال السنة المالية -

الاسم	المنصب	الرواتب	مزايا السفر والتكاليف	أمانة سر المجلس	الإجمالي
يحيى عبد الرؤوف محمود الصبيح	المدير العام	61,200	16,940	0	78,140
حسن زهدي لطفي الرفاعي	مدير الإنتاج	21,900	2,680	0	24,580
حمزة عزمي سميد أبو خلف	المدير المالي والإداري	19,100	-	1,800	20,900
كمال جمال عبده نقلاوة	مدير المبيعات المحلية	15,060	1,820		16,880
المجموع					140,500

19. بيان بالتبرعات والمنح التي دفعتها الشركة خلال السنة المالية :

المبلغ	اسم الجهة المتبرع فيها
500	الملتقى الثقافي للمكفوفين
500	نادي معدي الجديدة
1,339	لواء دير علا
300	جمعية المحافظة على القرآن
340	اخرى
2,979	المجموع

20. لا يوجد عقود أو مشاريع أو ارتباطات عقدتها الشركة مع الشركات التابعة أو الشقيقة أو الحليفة أو رئيس مجلس الإدارة أو أعضاء المجلس والمدير العام أو أي من موظفي الشركة أو أقاربهم .

21. مساهمة الشركة في حماية البيئة وخدمة المجتمع المحلي

■ حماية البيئة

تعتبر حماية البيئة واحدة من أهم أولويات الشركة ، ولهذا فقد أثرت أن تشملها ضمن مختلف عملياتها . بالإضافة إلى ذلك فإن الشركة تطبق المواصفات العالمية لنظام إدارة البيئة ISO 14001:2004 والذي يطبق على كافة نشاطات ومنتجات الشركة المختلفة . كما أن الشركة تعمل على تقليل الهدر الحاصل في المياه الدوارة عن عمليات التصنيع حيث تمتلك محطة لتقية المياه وإعادة استخدامها للتصنيع مما يقلل من استهلاك المياه إلى أقل حد ممكن .

ومن المظاهر الأخرى الدالة على اهتمام الشركة في النواحي البيئية ، إجراء القياسات البيئية المتعلقة بتركيز كل من الأغبرة العالقة ، المركبات العضوية المتطايرة المنبعثة والغازات المنبعثة من عوادم الآليات للتأكد من أنها ضمن الحد المسموح به . بالإضافة إلى ذلك تقوم الشركة بالتعاون مع المديريات الحكومية المعنية بإعادة تأهيل مواقع العمل التي يتم الإنتهاء من عملية الإستخراج منها .

■ خدمة المجتمع المحلي

أخذت الشركة على عاتقها التخفيف من مشكلة البطالة الحاصلة في المنطقة المقام عليها كافة مرافقها حيث اعتمدت على القوى البشرية المحلية علاوة على أن الشركة تتعامل مع عدة موردين محليين في المنطقة المحيطة بالشركة .

■ قامت الشركة بدعم بناء المراكز الدينية وبعض معسكرات القوات المسلحة الأردنية بالإضافة إلى الجمعيات الخيرية والتعاونية وتقوم بتقديم المساعدات العينية من منتجات الشركة لبناء وتجميل مداخل بعض البلديات في المناطق المحيطة بمصنع وإدارة ومعرض الشركة بالإضافة إلى بعض المساعدات النقدية .

22. عدد اجتماعات مجلس الإدارة (6) جلسات واجتماعات لجنة التدقيق (4)

جلسات خلال عام 2012.

إقرار من مجلس الإدارة

أ. يقر مجلس الإدارة حسب علمه واعتقاده بعدم وجود أية أمور جوهرية قد تؤثر على استمرارية الشركة خلال عام 2012 .

ب. يقر مجلس الإدارة بمسؤوليته عن إعداد البيانات المالية لعام 2012 وتوفير نظام رقابة فعال في الشركة .

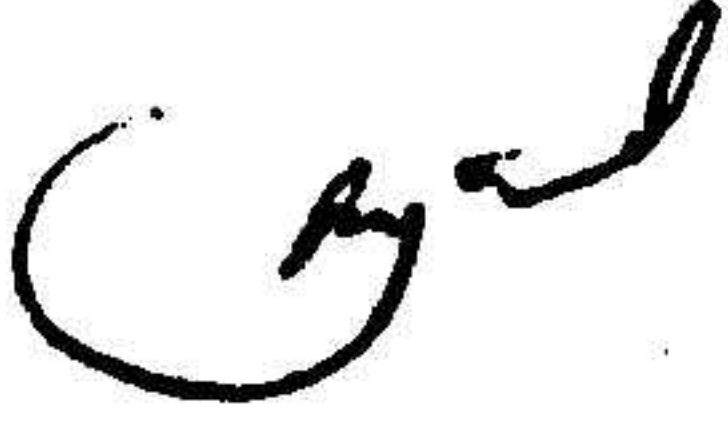
نائب رئيس المجلس
كيم فؤاد سعد أبو جابر



رئيس المجلس
أيمن عبد الكريم بشير حتاحت



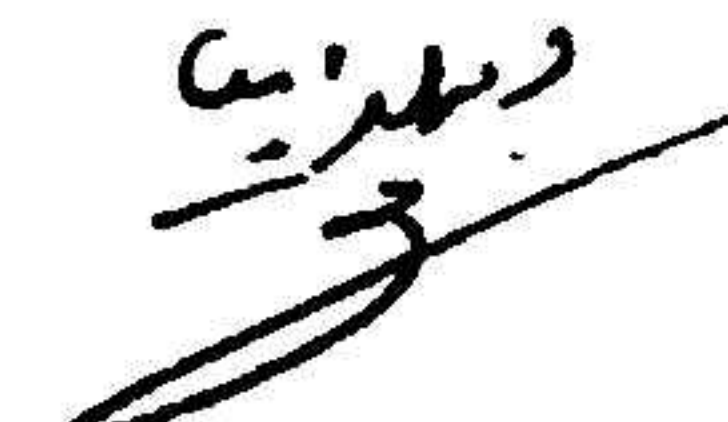
عضو
رياض درويش مصطفى الطباع



عضو
قيس فؤاد سعد أبو جابر



عضو
محمد خالد قسيم الزعبي



عضو
محمد عبد الفتاح محمد أبو غياث



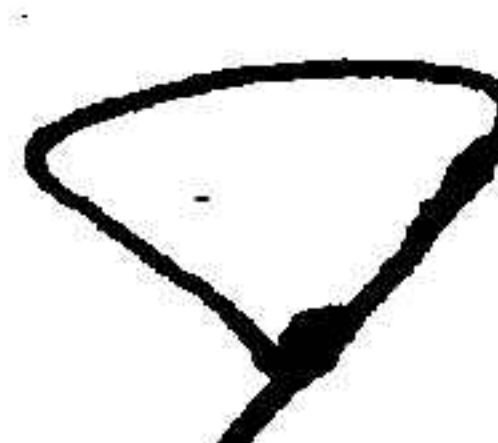
عضو
محمد عثمان محمد المعتصب



عضو
عدنان أحمد حسين أبو الراغب



عضو
جميل أحمد ضامن وريكات



ج. يقر رئيس مجلس الإدارة والمدير العام والمدير المالي بصحة ودقة واكتمال المعلومات والبيانات الواردة في التقرير السنوي لعام 2012 .

رئيس مجلس الإدارة

المدير العام

المدير المالي

م.ع.:

حمزة عزمي سعيد أبو خلف يحيى عبد الرؤوف محمود الصياد أيمن عبد الكريم بشير حتاحت

حضرات السادة المساهمين الكرام ،،،

هذه أهم عمليات الشركة ونتائج أعمالها ومركزها المالي وخططها المستقبلية

وضعناها بين أيديكم بمنتهى الشفافية ، ولا يسعني في الختام سوى إزاء

الشكر والتقدير إلى عملاء الشركة الذين منحوها ثقتهم العالية وإلى كافة

العاملين في جميع دوائر وأقسام الشركة .

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته ،،،

رئيس مجلس الإدارة

❖ فصل خاص بدليل إعداد حوكمة الشركات

تم تطبيق القواعد الإرشادية لدليل حوكمة الشركات المساهمة العامة المدرجة في بورصة عمان باستثناء القواعد التالية :-

نص المادة	أسباب عدم الالتزام
❖ الباب الأول مجلس إدارة الشركة يتم انتخاب أعضاء مجلس الإدارة وفق أسلوب التصويت التراكمي من قبل الهيئة العامة للشركة بالاقتراع السري .	يطبق حسب المادة رقم 132 من قانون الشركات الأردني .
❖ اللجان التي يشكلها مجلس الإدارة يشكل مجلس الإدارة لجنة دائمة تسمى لجنة الترشيحات والمكافآت .	لم تطبق كل القواعد المتعلقة بهذه اللجنة بسبب عدم وجود لجنة مكافآت وترشيحات حيث يتم تحديد المكافآت والترشيحات ضمن اجتماعات مجلس الإدارة ومن خلال الأنظمة المعمول بها بالشركة وسوف يتم مستقبلا العمل على إنشاء لجنة خاصة بالترشيحات والمكافآت .
❖ اجتماعات الهيئة العامة 1. يوجه مجلس الإدارة الدعوة إلى كل مساهم لحضور اجتماع الهيئة العامة بالبريد الإلكتروني الخاص بالمساهم قبل 21 يوما من التاريخ المقرر لعقد الاجتماع . 2. يتم الإعلان عن موعد ومكان عقد اجتماع الهيئة العامة في ثلاث صحف يومية محلية ولرنتين على الأقل وعلى الموقع الإلكتروني للشركة . 3. يقوم مجلس إدارة الشركة بإرفاق النبذة التعريفية للمساهم الراغب بالترشيح لعضوية مجلس الإدارة بالدعوة الموجهة للمساهمين لحضور اجتماع الهيئة .	1. طبق بشكل جزئي حسب قانون الشركات رقم 144/1 بتوجيه مجلس الإدارة الدعوة إلى كل مساهم لحضور اجتماع الهيئة العامة إما باليد أو عن طريق البريد العادي ولا يتم عن طريق البريد الإلكتروني لعدم وجود كافة العناوين الإلكترونية للمساهمين . 2. طبق بشكل جزئي حيث يتم الإعلان عن موعد ومكان عقد اجتماع الهيئة وفق أحكام المادة 145 من القانون . 3. طبق بشكل جزئي حيث يتم الإبلاغ عن المصادقة على تعيين المساهم الراغب بترشيح نفسه لعضوية المجلس في الدعوة دون إرفاق نبذة تعريفية عنه إذ يتم التعريف عنه باجتماع الهيئة .

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة

البيانات المالية كما في 31 كانون الأول 2012
وتقرير مدققي الحسابات المستقلين

المهنيون العرب
(أعضاء في جرائد ثورنتون العالمية)

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة

فهرس

صفحة

30	- تقرير مدقي الحسابات المستقلين
31	- بيان المركز المالي كما في 31 كانون الأول 2012
32	- بيان الدخل للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2012
33	- بيان الدخل الشامل للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2012
34	- بيان التغيرات في حقوق الملكية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2012
35	- بيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2012
47 - 36	- إيضاحات حول البيانات المالية



المحاسبون العرب

أعضاء في جرانت ثورنتون العالمية
صندوق بريد : ٩٢١٨٧٩ عمان ١١١١٩٢ الأردن
تلفون : ٦٥١٥١١٢٥ (٩٦٢)
فاكس : ٦٥١٥١١٢٤ (٩٦٢)
البريد الإلكتروني: arabprof@gtjordan.com

تقرير مدقق الحسابات المستقلين

السادة مساهمي شركة الترافرتين المساهمة العامة البلقاء - المملكة الأردنية الهاشمية

مقدمة

لقد دققنا البيانات المالية المرفقة لشركة الترافرتين المساهمة العامة والتي تتكون من بيان المركز المالي كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ وكلاً من بيان الدخل وبيان الدخل الشامل وبيان التغيرات في حقوق الملكية وبيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ وملخصاً لأهم السياسات المحاسبية المتبعة في إعداد هذه البيانات المالية والإيضاحات للمرفقة بها.

مسؤولية مجلس إدارة الشركة عن البيانات المالية

إن إعداد وعرض البيانات المالية المرفقة بصورة عادلة وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية هي من مسؤولية مجلس إدارة الشركة، وتشمل هذه المسؤولية الإحتفاظ بنظام رقابة داخلي يهدف إلى إعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة وخالية من أية أخطاء جوهرية سواء كانت نتيجة خطأ أو إحتيال.

مسؤولية مدقق الحسابات

إن مسؤوليتنا هي إبداء رأينا حول البيانات المالية إستناداً إلى إجراءات التدقيق التي قمنا بها. لقد تم قيامنا بهذه الإجراءات وفقاً لمعايير التدقيق الدولية والتي تتطلب الإلتزام بقواعد السلوك المهني والتخطيط لعملية التدقيق بهدف الحصول على درجة معقولة من القناعة بأن البيانات المالية لا تتضمن أية أخطاء جوهرية. كما تشمل إجراءات التدقيق الحصول على بيانات حول المبالغ والإيضاحات الواردة في البيانات المالية. تستند إجراءات التدقيق المختارة إلى تقدير مدقق الحسابات وتقييمه لمخاطر وجود أخطاء جوهرية في البيانات المالية سواء كانت نتيجة خطأ أو إحتيال. إن تقييم المدقق لهذه المخاطر يتضمن دراسة إجراءات الرقابة الداخلية المتعلقة بإعداد وعرض البيانات المالية بصورة عادلة، وهو يهدف إلى إختيار إجراءات التدقيق المناسبة ولا يهدف إلى إبداء رأي حول فاعلية نظام الرقابة الداخلية في الشركة. تتضمن إجراءات التدقيق أيضاً تقييم مدى ملاءمة السياسات المحاسبية المتبعة ومدى معقولية التقديرات الهامة التي إستندت إليها الإدارة في إعداد البيانات المالية وتقييمها عاماً لطريقة عرضها. وفي إعتقادنا أن بيانات التدقيق التي حصلنا عليها كافية ومناسبة لإبداء رأينا حول البيانات المالية.

الرأي

في رأينا، أن البيانات المالية المرفقة تظهر بعدالة من كافة النواحي الجوهرية المركز المالي لشركة الترافرتين المساهمة العامة كما في ٣١ كانون الأول ٢٠١٢ وأدائها المالي وتدفقاتها النقدية للسنة المنتهية في ذلك التاريخ، وفقاً لمعايير التقارير المالية الدولية.

تقرير حول المتطلبات القانونية

تحتفظ الشركة بقرود ومجلات محاسبية منظمة بصورة أصولية وإن البيانات المالية المرفقة والبيانات المالية الواردة في تقرير مجلس الإدارة متفقة معها، ونوصي الهيئة العامة بالمصادقة عليها.



أمين سمارة (إجازة ٤٨١)

المحاسبون العرب

(أعضاء في جرانت ثورنتون)



الترافرتين المساهمة العامة
صندوق بريد : ٩٢١٨٧٩ عمان ١١١١٩٢ الأردن

عمان في ٢ آذار ٢٠١٣

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
بيان المركز المالي كما في 31 كانون الأول 2012
(بالدينار الأردني)

2011	2012	إيضاح	
			الموجودات
			الموجودات غير المتداولة
2,344,476	2,110,751	3	الممتلكات والمعدات والآلات
892,807	912,191	4	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل الشامل
3,237,283	3,022,942		مجموع الموجودات غير المتداولة
			الموجودات المتداولة
1,228,579	1,365,601	5	بضاعة
228,347	197,212		قطع غيار ولوازم تصنيع
371,513	716,013	6	نعم مدينة
45,843	45,913	7	نعم جهات ذات علاقة
86,114	88,369	8	أرصدة مدينة أخرى
74,121	45,321	9	شيكات برسم التحصيل
97,265	82,558	10	النقد وما في حكمه
2,131,782	2,540,987		مجموع الموجودات المتداولة
5,369,065	5,563,929		مجموع الموجودات
			حقوق الملكية والمطلوبات
		11	حقوق الملكية
4,600,000	4,600,000		رأس المال المصرح به والمنفوع
118,547	122,705		احتياطي إجباري
578,741	598,428		التغير المتراكم في القيمة العادلة للموجودات المالية
(176,822)	(139,405)		خسائر متراكمة
5,120,466	5,181,728		صافي حقوق الملكية
			المطلوبات
-	60,226	12	تسهيلات انتمائية
149,436	272,520		نعم دائنة
18,888	7,000		شيكات آجلة
80,275	42,455	13	أرصدة دائنة أخرى
248,599	382,201		مجموع المطلوبات
5,369,065	5,563,929		مجموع حقوق الملكية والمطلوبات

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (28) تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
بيان الدخل للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2012
(بالدينار الأردني)

2011	2012	إيضاح	
1,539,359	2,026,849	14	صافي المبيعات
(1,336,769)	(1,563,535)	15	كافة المبيعات
202,590	463,314		مجموع الربح
(113,843)	(104,657)	19	مصاريف بيع وتوزيع
(326,723)	(291,282)	20	مصاريف إدارية
(3,128)	(5,593)		مصاريف تمويل
20,655	(15,207)	21	صافي مصاريف وإيرادات أخرى
-	(5,000)		مخصص ندم مشكوك في تحصيلها
(220,449)	41,575		ربح (خسارة) السنة
(0,048)	0,009	22	حصة السهم الأساسية والمخفضة من ربح (خسارة) السنة

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (28) تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
بيان الدخل الشامل للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2012
(بالدينار الأردني)

2011	2012	
(220,449)	41,575	ربح (خسارة) السنة
		بنود الدخل الشامل الأخرى
14,019	19,687	التغير في القيمة العادلة للموجودات المالية من خلال بيان الدخل الشامل
<u>(206,430)</u>	<u>61,262</u>	إجمالي الدخل الشامل للسنة

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (28) تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها"

شركة الترفاتين
شركة مساهمة عامة محدودة
بيان التغيرات في حقوق الملكية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2012

(بالدينار الأردني)

المجموع	خسائر متراكمة	التغير المتراكم في القيمة العادلة	احتياطي إيجاري	رأس المال المدفوع	الرصيد كما في 2012/1/1 إجمالي الدخل الشامل للسنة احتياطي إيجاري
5,120,466	(176,822)	578,741	118,547	4,600,000	الرصيد كما في 2012/12/31
61,262	41,575	19,687	-	-	إجمالي الدخل الشامل للسنة
-	(4,158)	-	4,158	-	احتياطي إيجاري
5,181,728	(139,405)	598,428	122,705	4,600,000	الرصيد كما في 2011/1/1
5,556,896	838,349	-	118,547	4,600,000	الرصيد كما في 2011/1/1
-	(564,722)	564,722	-	-	أثر تطبيق معيار التقارير المالية الدولي رقم (9)
5,556,896	273,627	564,722	118,547	4,600,000	الرصيد كما في 2011/1/1 (المعدل)
(206,430)	(220,449)	14,019	-	-	إجمالي الدخل الشامل للسنة
(230,000)	(230,000)	-	-	-	توزيعات أرباح
5,120,466	(176,822)	578,741	118,547	4,600,000	الرصيد كما في 2011/12/31

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (28) تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
بيان التدفقات النقدية للسنة المنتهية في 31 كانون الأول 2012
(بالدينار الأردني)

2011	2012	
(220,449)	41,575	التدفقات النقدية من عمليات التشغيل
319,989	266,775	ربح (خسارة) السنة
-	5,000	إستهلاكات
(3,750)	(1,826)	مخصص نهم مشكوك في تحصيلها
		أرباح بيع ممتلكات ومعدات
(21,096)	28,800	التغير في رأس المال العامل
203,002	(349,500)	شيكات برسم التحصيل
16,240	(70)	نهم مدينة
(130,491)	(137,022)	نهم جهات ذات علاقة
(16,933)	31,135	بضاعة
26,816	(2,255)	قطع غيار ولوازم تصنيع
8,888	(11,888)	أرصدة مدينة أخرى
46,439	123,084	شيكات آجلة
38,847	(37,820)	نهم دائنة
267,502	(44,012)	أرصدة دائنة أخرى
		صافي التدفقات النقدية (المستخدمة في) من عمليات التشغيل
(59,149)	(31,224)	التدفقات النقدية من عمليات الاستثمار
-	303	ممتلكات ومعدات وآلات
(59,149)	(30,921)	موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل الشامل
		صافي التدفقات النقدية المستخدمة في عمليات الاستثمار
-	60,226	التدفقات النقدية من عمليات التمويل
(230,000)	-	تسهيلات إئتمانية
(230,000)	60,226	توزيعات أرباح
		صافي التدفقات النقدية من (المستخدمة في) عمليات التمويل
(21,647)	(14,707)	التغير في النقد وما في حكمه
118,912	97,265	النقد وما في حكمه في بداية السنة
97,265	82,558	النقد وما في حكمه في نهاية السنة

"إن الإيضاحات المرفقة من رقم (1) إلى رقم (28) تشكل جزءاً من هذه البيانات المالية وتقرأ معها"

شركة الترافرتين
شركة مساهمة عامة محدودة
إيضاحات حول البيانات المالية
كما في 31 كانون الأول 2012
(بالدينار الأردني)

1 . عام

تأسست شركة الترافرتين المساهمة العامة بتاريخ 1999/6/1 وقد تم تسجيلها كشركة مساهمة عامة تحت الرقم (338). ان مركز تسجيل الشركة هو في المملكة الأردنية الهاشمية، ومن أهم غايات الشركة القيام بأعمال التعدين واستغلال الحجاره الطبيعية وتصنيعها وبيعها.

إن أسهم الشركة مدرجة في بورصة عمان للأوراق المالية - الأردن.

تم إقرار البيانات المالية المرفقة من قبل مجلس إدارة الشركة بجلسته المنعقدة بتاريخ 3 آذار 2013، وتتطلب هذه البيانات موافقة الهيئة العامة للمساهمين.

2 . السياسات المحاسبية الهامة

أسس اعداد البيانات المالية

تم اعداد البيانات المالية للشركة وفقاً للمعايير الصادرة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية والتفسيرات الصادرة عن لجنة تفسيرات التقارير المالية الدولية المنبثقة عن مجلس معايير المحاسبة الدولية.

تم إعداد البيانات المالية وفقاً لمبدأ الكلفة التاريخية باستثناء الموجودات المالية التي تظهر بالقيمة العادلة.

ان الدينار الأردني هو عملة اظهر البيانات المالية والذي يمثل العملة الرئيسية للشركة.

إن السياسات المحاسبية المتبعة للسنة الحالية متماثلة مع السياسات التي تم اتباعها في السنة السابقة.

تطبيق معايير التقارير المالية الدولية الجديدة والمحلة

أصدر مجلس معايير المحاسبة الدولية عدداً من المعايير الدولية للتقارير المالية، وسيتم تطبيق هذه المعايير بعد تاريخ 31 كانون الأول 2012، وتتوقع إدارة الشركة أن تطبيق هذه المعايير في المستقبل لن يكون له أي تأثير جوهري على البيانات المالية للشركة.

وفيما يلي ملخص لأهم المعايير وتواريخ تطبيقها:

رقم المعيار	موضوع المعيار	تاريخ التطبيق
المعيار الدولي للتقارير المالية رقم (10)	البيانات المالية الموحدة	السنوات المالية التي تبدأ في كانون الثاني 2013
المعيار الدولي للتقارير المالية رقم (11)	العمليات المشتركة	السنوات المالية التي تبدأ في كانون الثاني 2013
المعيار الدولي للتقارير المالية رقم (12)	الإفصاح حول الاستثمار في الشركات	السنوات المالية التي تبدأ في كانون الثاني 2013
المعيار الدولي للتقارير المالية رقم (13)	قياس القيمة العادلة	السنوات المالية التي تبدأ في كانون الثاني 2013

استخدام التقديرات

إن إعداد البيانات المالية وتطبيق السياسات المحاسبية يتطلب من إدارة الشركة القيام ببعض التقديرات والإجتهادات التي تؤثر على البيانات المالية والإيضاحات المرفقة بها. إن تلك التقديرات تستند على فرضيات تخضع لدرجات متفاوتة من الدقة والتيقن، وعليه فإن النتائج الفعلية في المستقبل قد تختلف عن تقديرات الإدارة نتيجة التغير في أوضاع وظروف الفرضيات التي استندت عليها تلك التقديرات.

وفيما يلي أهم التقديرات التي تم استخدامها في إعداد البيانات المالية:

- تقوم الإدارة بإعادة تقدير الأعمار الانتاجية للأصول الملموسة بشكل دوري لغايات احتساب الاستهلاكات اعتماداً على الحالة العامة لتلك الأصول وتقديرات الأعمار الانتاجية المتوقعة في المستقبل، ويتم أخذ خسارة التدني (إن وجدت) في بيان الدخل.
- تقوم الإدارة بمراجعة دورية للموجودات المالية والتي تظهر بالكلفة لتقدير أي تدني في قيمتها ويتم أخذ هذا التدني في بيان الدخل.
- تقوم إدارة الشركة بتقدير قيمة مخصص الديون المشكوك في تحصيلها بعد الأخذ بالإعتبار قلبية تلك الذمم للتحصيل.
- تقوم إدارة الشركة بتقدير قيمة مخصص البضاعة بطينة الحركة بحيث يكون هذا التقدير بناءً على أعمار البضاعة في المخازن.
- تقوم الإدارة بتقدير بعض الكميات المنتجة من الترافرتين بشكل تقريبي، وذلك لتعذر قياسها بشكل دقيق بسبب طبيعتها.

الممتلكات والمعدات والآلات

تظهر الممتلكات والمعدات والآلات بالكلفة بعد تنزيل الاستهلاك المتراكم، ويتم استهلاكها (باستثناء الأراضي) عندما تكون جاهزة للاستخدام بطريقة القسط الثابت على مدى العمر الإنتاجي المتوقع لها باستخدام النسب السنوية التالية:

مباني وهناجر	2-10%
معدات وآليات	5-50%
سيارات ورافعات	11-21%
أجهزة وأثاث أخرى	9-25%

عندما يقل المبلغ الممكن استرداده لأي من الممتلكات والمعدات والآلات عن صافي قيمتها الدفترية فإنه يتم تخفيض قيمتها إلى القيمة الممكن استردادها وتسجل قيمة التدني في بيان الدخل.

يتم مراجعة العمر الانتاجي المتوقع للممتلكات والمعدات والآلات في نهاية كل عام، وفي حال اختلاف العمر الإنتاجي المتوقع عما تم تقديره سابقاً، يتم إستهلاك القيمة الدفترية المتبقية على العمر الإنتاجي المتبقي بعد إعادة التقدير اعتباراً من السنة التي تم فيها إعادة التقدير.

موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل الشامل

يتضمن هذا البند الاستثمارات الاستراتيجية المحتفظ بها على المدى الطويل وليس بهدف المتاجرة.

يتم إثبات هذه الموجودات عند الشراء بالقيمة العادلة مضافاً إليها مصاريف الاقتناء ويعاد تقييمها لاحقاً بالقيمة العادلة، ويظهر التغير في القيمة العادلة لها في بيان الدخل الشامل ضمن حقوق الملكية بما في ذلك التغير في القيمة العادلة الناتج عن فروقات تحويل الموجودات غير النقدية بالعملة الأجنبية، وفي حال بيع هذه الموجودات أو جزء منها يتم تحويل رصيد التغير المتراكم في القيمة العادلة الخاص بالموجودات المباعة إلى الأرباح والخسائر المدورة بشكل مباشر.

يتم إثبات الأرباح الموزعة على هذه الموجودات في بيان الدخل.

القيمة العادلة

تمثل أسعار الإغلاق في أسواق نشطة القيمة العادلة للموجودات المالية. في حال عدم توفر أسعار معلنة أو عدم وجود تداول نشط على بعض الموجودات المالية فإنه يتم تقدير قيمتها العادلة من خلال مقارنتها بالقيمة العادلة لأداة مالية مشابهة أو من خلال احتساب القيمة الحالية للتدفقات النقدية المستقبلية المتعلقة بها. في حال تعذر قياس القيمة العادلة للموجودات المالية بشكل يعتمد عليه فإنه يتم إظهارها بالتكلفة بعد تنزيل أي تدني في قيمتها.

تاريخ الاعتراف بالموجودات المالية

يتم الاعتراف بشراء وبيع الموجودات المالية في تاريخ المتاجرة (تاريخ التزام الشركة ببيع أو شراء الموجودات المالية).

المخزون وقطع الغيار والمواد الأولية

يتم تسعير البضاعة الجاهزة المصنعة بالكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، وتتضمن الكلفة مصاريف التصنيع المباشرة مع تحميل جزء من مصاريف التصنيع غير المباشرة باستخدام طريقة متوسط سعر الكلفة المرجح.

يتم تسعير المنتجات تحت التصنيع بالكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، وتتضمن الكلفة مصاريف التصنيع المباشرة مع تحميل جزء من مصاريف التصنيع غير المباشرة حسب مرحلة التصنيع باستخدام متوسط سعر الكلفة المرجح حسب كل مرحلة من مراحل الإنتاج.

يتم تسعير بلوكات خام الترافرتين بإجمالي مصاريف التعدين المباشرة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، ويتم تحديد الكلفة باستخدام متوسط سعر الكلفة المرجح.

يتم تسعير قطع الغيار واللازم بالكلفة أو صافي القيمة البيعية أيهما أقل، ويتم تحديد الكلفة باستخدام متوسط سعر الكلفة المرجح.

الذمم المدينة

تظهر الذمم المدينة بالتكلفة بعد تنزيل مخصص الذمم المشكوك في تحصيلها، ويتم شطب الذمم في حال عدم إمكانية تحصيلها خصما من المخصص المأخوذ لها ويضاف المحصل من الذمم التي تم شطبها إلى الإيرادات.

النقد وما في حكمه

يمثل النقد وما في حكمه النقد في الصندوق ولدى البنوك والاستثمارات القابلة للتسييل إلى مبلغ محددة وبمستحققات لا تتجاوز الثلاثة أشهر بحيث لا تتضمن مخاطر التغير في القيمة.

الذمم الدائنة والمبالغ مستحقة الدفع

يتم إثبات الذمم الدائنة والمبالغ مستحقة الدفع عند استلام البضائع والخدمات من قبل الشركة سواء تمت المطالبة بها من قبل المورد أو لم تتم.

التقاص

يتم إجراء تقاص بين الموجودات المالية والمطلوبات المالية وإظهار المبلغ الصافي في البيانات المالية عندما تتوفر الحقوق القانونية الملزمة لذلك وكذلك عندما يتم تسويتها على أساس التقاص أو يكون تحقق الموجودات وتسوية المطلوبات في نفس الوقت.

المخصصات

يتم إثبات المخصصات عندما يترتب على الشركة التزامات نتيجة لأحداث سابقة وأنه من المحتمل قيام الشركة بدفع مبالغ نقدية لتسديد هذه الالتزامات. يتم مراجعة المخصصات بتاريخ البيانات المالية وتعديل قيمتها بناءً على آخر معلومات متوفرة لدى الشركة.

الإيرادات

يتم إثبات إيرادات المبيعات عندما تنتقل مخاطر الملكية للبضائع جوهرياً إلى المشتري وعند التمكن من قياس الإيرادات بشكل يمكن الاعتماد عليه.

يتم تحقق توزيعات أرباح الاستثمارات عند إقرارها من قبل الهيئات العامة للشركات المستثمر بها. يتم تحقق الإيرادات الأخرى وفقاً لمبدأ الاستحقاق.

العملات الأجنبية

يتم إثبات العمليات التي تتم بالعملات الأجنبية خلال السنة بأسعار الصرف السائدة في تاريخ إجراء تلك العمليات. يتم تحويل أرصدة الموجودات المالية والمطلوبات المالية بالعملة الأجنبية باستخدام أسعار الصرف السائدة في تاريخ البيانات المالية والمعلنة من البنك المركزي الأردني. يتم إثبات الأرباح والخسائر الناتجة عن تحويل الأرصدة بالعملات الأجنبية في بيان الدخل.

ضريبة الدخل

تحتسب مصاريف الضرائب المستحقة على أساس الأرباح الخاضعة للضريبة، وتختلف الأرباح الخاضعة للضريبة عن الأرباح المعلنة في البيانات المالية لأن الأرباح المعلنة تشمل إيرادات غير خاضعة للضريبة أو مصاريف غير قابلة للتنازل في السنة المالية وإنما في سنوات لاحقة أحياناً أو الخسائر المتراكمة المقبولة ضريبياً أو بنود ليست خاضعة أو مقبولة للتنازل لأغراض ضريبية.

شركة الترافرتين المساهمة العامة
إيضاحات حول البيانات المالية (تتمة)
كما في 31 كانون الأول 2012

3. الممتلكات والمعدات والآلات

المجموع	أجهزة وآلات والغرف	سيارات ورفرفات	معدات والآلات	مباني وظواهر	أراضي	التكلفة:
4,584,255	376,705	372,341	2,721,163	1,045,093	68,953	الرصيد كما في 2012/1/1
37,372	9,301	-	14,542	13,529	-	إضافات
(5,600)	-	-	-	(5,600)	-	إستثمارات
4,616,027	386,006	372,341	2,735,705	1,053,022	68,953	الرصيد كما في 2012/12/31
2,239,779	299,001	309,798	1,252,648	378,332	-	الاستهلاك المتراكم:
266,775	37,179	34,611	145,156	49,829	-	الرصيد كما في 2012/1/1
(1,278)	-	-	-	(1,278)	-	إستهلاك السنة
2,505,276	336,180	344,409	1,397,804	426,883	-	إستثمارات
2,110,751	49,826	27,932	1,337,901	626,139	68,953	الرصيد كما في 2012/12/31
4,535,731	369,706	385,991	2,668,064	1,043,017	68,953	التكلفة:
62,900	6,999	726	53,099	2,076	-	الرصيد كما في 2011/1/1
(14,376)	-	(14,376)	-	-	-	إضافات
4,584,255	376,705	372,341	2,721,163	1,045,093	68,953	إستثمارات
1,934,166	260,040	278,930	1,071,876	323,320	-	الرصيد كما في 2011/1/1
319,989	38,961	45,244	180,772	55,012	-	إستهلاك السنة
(14,376)	-	(14,376)	-	-	-	إستثمارات
2,239,779	299,001	309,798	1,252,648	378,332	-	الرصيد كما في 2011/12/31
2,344,476	77,704	62,543	1,468,515	666,761	68,953	صافي القيمة الدفترية كما في 2011/12/31

هناك رهن عقاري من الدرجة الأولى على أراضي ومباني الشركة بقيمة (480) ألف دينار أردني مقابل التسهيلات الممنوحة للشركة.

4. موجودات مالية بالقيمة العادلة من خلال بيان الدخل الشامل

2011	2012	أسهم مدرجة في بورصة عمان للأوراق المالية
892,807	912,191	

- يمثل هذا البند الأسهم المملوكة في رأسمال الشركة الدولية لصناعات السيليكا المساهمة العامة.
- يوجد حجز على (20) ألف سهم مقابل عضوية الشركة في مجلس إدارة الشركة الدولية لصناعات السيليكا المساهمة العامة بلغت للقيمة العادلة لهذه الأسهم مبلغ (65,000) دينار.

5. بضاعة

2011	2012	بضاعة جاهزة
247,914	205,224	بضاعة تحت التصنيع
336,394	372,602	بلوكات خام ترافرتين
625,948	777,070	بلوكات خام متنوعة
18,323	10,705	
1,228,579	1,365,601	

6. نهم مدينة

2011	2012	نهم تجارية
453,645	802,595	نهم موظفين
17,070	17,620	مخصص نهم مشكوك في تحصيلها
(99,202)	(104,202)	
371,513	716,013	

شركة الترافرتين المساهمة العامة
إيضاحات حول البيانات المالية (تتمة)
كما في 31 كانون الأول 2012

يبين الجدول التالي الحركة التي تمت على مخصص الذمم المشترك في تحصيلها:

2011	2012	
99,202	99,202	الرصيد في بداية السنة
-	5,000	إضافات
99,202	104,202	

يبين الجدول التالي أعمار الذمم المستحقة والتي لم يتم أخذ مخصص لها:

2011	2012	
228,121	496,785	ذمم مستحقة لفترة تقل عن (3) أشهر
114,920	148,371	ذمم مستحقة لفترة تزيد عن (3) أشهر وتقل عن (6) أشهر
13,385	48,581	ذمم مستحقة لفترة تزيد عن (6) أشهر وتقل عن (9) أشهر
15,087	22,276	ذمم مستحقة لفترة تزيد عن (9) أشهر
371,513	716,013	

وفي رأي إدارة الشركة أن جميع الذمم المستحقة والتي لم يتم أخذ مخصص لها قابلة للتحويل بشكل كامل.

7. التعاملات مع الجهات ذات العلاقة

يمثل هذا البند الذمم الناتجة عن بيع بعض منتجات الشركة لبعض أعضاء مجلس إدارة الشركة خلال السنة والمسابقات السابقة.

8. أرصدة مدينة أخرى

2011	2012	
39,354	40,279	تأمينات مستردة
27,940	29,515	مصاريف مدفوعة مقدماً
10,093	12,924	قرطاسية
1,778	3,623	أمانات ضريبة دخل
2,629	1,488	طلبات شراء
4,320	540	أمانات ضريبة مبيعات
86,114	88,369	

9. شيكات برسم التحصيل

يمثل هذا البند شيكات برسم التحصيل مقابل التسهيلات الائتمانية الممنوحة للشركة.

10. النقد وما في حكمه

2011	2012	
4,750	6,224	نقد في الصندوق
92,515	76,334	حسابات جارية لدى البنوك
97,265	82,558	

شركة الترافرتين المساهمة العامة
إيضاحات حول البيانات المالية (تتمة)
كما في 31 كانون الأول 2012

11. حقوق الملكية

رأس المال
يبلغ رأس المال المصرح والمكتتب به والمدفوع (4,6) مليون دينار أردني مقسم الى (4,6) مليون
سهم بقيمة اسمية دينار أردني واحد للسهم كما في 31 كانون الأول 2012 و 2011.

احتياطي إجباري
تمثل المبالغ المتجمعة في هذا الحساب ما تم تحويله من الأرباح السنوية قبل الضريبة بنسبة 10%
خلال السنة والسنوات السابقة وهو غير قابل للتوزيع على المساهمين.

12. تسهيلات إنتمائية

نوع التسهيلات	العملة	سعر الفائدة	سقف التسهيلات	الرصيد القائم
جاري مدين	دينار أردني	7,25%	300,000	60,226
- إن التسهيلات الممنوحة أعلاه هي بضمانة رهن عقاري من الدرجة الأولى على أراضي ومباني الشركة بقيمة (480) ألف دينار أردني.				

13. أرصدة دائنة أخرى

2011	2012	
55,247	24,165	مصاريف مستحقة
7,983	8,720	أمانات الضمان الاجتماعي
7,600	7,600	مخصص رسوم الجامعات الأردنية
5,645	-	مخصص صندوق دعم البحث العلمي
3,800	1,970	أمانات أخرى
80,275	42,455	

14. التحليل القطاعي

2011	2012	
526,258	524,478	المبيعات المحلية
1,013,101	1,502,371	المبيعات الخارجية
1,539,359	2,026,849	

15. كلفة المبيعات

2011	2012	
1,098,088	1,228,579	بضاعة أول المدة
142,029	110,740	مصاريف التعدين (إيضاح 16)
86,807	97,623	مصاريف وحدة بناء الحجر (إيضاح 17)
996,104	994,228	مصاريف الإنتاج (إيضاح 18)
242,320	497,966	مشتريات
(1,228,579)	(1,365,601)	بضاعة آخر المدة
1,336,769	1,563,535	

شركة الترافرتين المساهمة العامة
إيضاحات حول البيانات المالية (تتمة)
كما في 31 كانون الأول 2012

16 . مصاريف التعدين

2011	2012	
35,761	35,741	رواتب وأجور وملحقها
3,494	4,092	ضمان اجتماعي
52,677	13,973	استهلاكات
17,970	20,645	سيارات وآليات
13,090	10,807	عدد ولوازم إنتاج
1,824	1,696	تأمين
1,403	5,684	كهرباء ومياه
12,000	12,000	إيجار الموقع
3,810	6,102	متنوعة
142,029	110,740	

17 . مصاريف وحدة بناء الحجر

2011	2012	
28,934	39,443	رواتب وأجور وملحقها
2,917	4,422	ضمان اجتماعي
21,857	17,048	أجور بق حجر
13,374	13,805	كهرباء
8,096	9,892	استهلاكات
11,629	13,013	متنوعة
86,807	97,623	

18 . مصاريف الإنتاج

2011	2012	
340,934	343,994	رواتب وأجور وملحقها
35,103	38,625	ضمان اجتماعي
219,207	206,172	استهلاكات
113,956	111,616	عدد ولوازم إنتاج
93,452	88,991	مواد تعبئة
78,768	81,880	كهرباء ومياه
21,768	29,244	سيارات
21,884	20,406	خدمات تكميلية
20,253	20,603	تأمين
24,546	25,784	صيانة وإصلاحات
26,233	26,913	متنوعة
996,104	994,228	

شركة الترافرتين المساهمة العامة
إيضاحات حول البيانات المالية (تتمة)
كما في 31 كانون الأول 2012

19. مصاريف بيع وتوزيع

2011	2012	
41,980	29,086	رواتب وأجور وملحقاتها
3,963	3,225	ضمان اجتماعي
24,191	28,462	سفر
11,855	12,919	سيارات
4,197	6,981	معارض
6,120	6,120	إيجار معرض خلدا
6,424	2,464	استهلاكات
2,061	3,087	ترويج وتسويق
1,389	2,395	عينات
5,489	-	نقل وشحن
6,174	9,918	متنوعة
113,843	104,657	

20. مصاريف إدارية

2011	2012	
167,154	148,073	رواتب وأجور وملحقاتها
16,748	17,448	ضمان اجتماعي
33,585	34,274	استهلاكات
39,400	21,600	تنقلات أعضاء مجلس الإدارة
13,250	13,160	أتعاب مهنية
6,696	5,975	بريد وبرق وهاتف
7,239	8,110	رسوم ورخص
6,356	6,140	تأمين
1,476	1,927	قرطاسية ومطبوعات
400	600	الأتعاب القانونية لمراقب عام الشركات
2,190	1,031	مصاريف الهيئة العامة
880	1,611	ضيافة
31,349	31,333	متنوعة
326,723	291,282	

21. صافي مصاريف وإيرادات أخرى

2011	2012	
16,845	14,038	أرباح توزيعات أسهم مقبوضة
-	(30,000)	مصاريف قضايا
3,810	755	أخرى
20,655	(15,207)	

22. حصة السهم الأساسية والمخفضة من (خسارة) ربح السنة

2011	2012	
(220,449)	41,571	ربح (خسارة) السنة
4,600,000	4,600,000	المتوسط المرجح لعدد الأسهم
(0,048)	0,009	

23. رواتب ومكافآت الإدارة التنفيذية العليا

بلغت رواتب ومكافآت الإدارة التنفيذية العليا ما قيمته 140,500 دينار و 141,910 دينار للمنتهين في 31 كانون الأول 2012 و 2011 على التوالي.

24. الوضع الضريبي

- تم تسوية الوضع الضريبي للشركة حتى نهاية عام 2009.
- تم تقديم كشف التقدير الذاتي عن نتائج أعمال الشركة لعامي 2010 و 2011 ولم تقم دائرة ضريبة الدخل بمراجعة سجلات الشركة لتاريخه.
- لم يتم احتساب مخصص ضريبة دخل عن نتائج أعمال الشركة لعام 2012 بسبب وجود خسائر ضريبية متوارة.

25. القضايا

تظهر الشركة كمدعي عليها في عدة قضايا بلغت مجموعها (32,000) دينار كما بتاريخ البيانات المالية المرفقة، وفي رأي مستشار الشركة القانوني وإدارة الشركة أن النتيجة المحتملة لتلك القضايا سوف لن تؤثر بشكل جوهري على المركز المالي للشركة.

26. الإلتزامات المحتملة

يوجد على الشركة كما بتاريخ البيانات المالية إلتزامات محتملة مقابل كفالات بنكية بقيمة (20) ألف دينار أردني.

27. الأدوات المالية

تتألف الأدوات المالية من الموجودات المالية والمطلوبات المالية. تتضمن الموجودات المالية الأرصدة لدى البنوك والنقد وما في حكمه والشيكات برسم التحصيل والنم المدينة والأوراق المالية. وتتضمن المطلوبات المالية النعم الدائنة والتسهيلات الإئتمانية والشيكات الآجلة.

القيمة العادلة

إن القيمة العادلة للموجودات والمطلوبات المالية لا تختلف جوهرياً عن قيمتها الدفترية حيث أن معظم الأدوات المالية إما قصيرة الأجل بطبيعتها أو يتم إعادة تسعيرها باستمرار.

مخاطر الائتمان

مخاطر الائتمان هي المخاطر التي قد تنجم عن عدم قدرة أو عجز الطرف الآخر للأداة المالية عن الوفاء بالتزاماته تجاه الشركة مما قد يؤدي إلى حدوث خسائر. تتمثل مخاطر ائتمان الشركة بشكل أساسي في الودائع لدى البنوك والنعم المدينة، حيث تعمل الشركة على الحد من المخاطر الائتمانية عن طريق التعامل مع البنوك التي تتمتع بسمعة جيدة ووضع حدود ائتمانية لعملائها مع مراقبة الديون غير المسددة. يتمثل الحد الأقصى للمخاطر الائتمانية في القيمة المدرجة للموجودات المالية في البيانات المالية.

يشكل رصيد أكبر عميل ما مجموعه 499,278 دينار من إجمالي رصيد النعم المدينة كما في نهاية عام 2012 مقابل 211,304 دينار كما في نهاية عام 2011.

مخاطر السيولة

تتمثل مخاطر السيولة في عدم قدرة الشركة على توفير التمويل اللازم لتأدية التزاماتها في تواريخ استحقاقها ولتجنب هذه المخاطر تقوم الشركة بتتويع مصادر التمويل وإدارة الموجودات والمطلوبات وموانمة آجالها والاحتفاظ برصيد كاف من النقد وما في حكمه والأوراق المالية القابلة للتداول. ويخلص الجدول أدناه توزيع المطلوبات (غير مضمومة) على أساس الفترة المتبقية للاستحقاق التعاقدية كما بتاريخ البيانات المالية:

2012	أقل من سنة	أكثر من سنة	المجموع
تسهيلات ائتمانية	60,226	-	60,226
نعم دائنة	272,520	-	272,520
شيكات آجلة	7,000	-	7,000
أرصدة دائنة أخرى	42,455	-	42,455
	382,201	-	382,201
2011	أقل من سنة	أكثر من سنة	المجموع
نعم دائنة	149,436	-	149,436
شيكات آجلة	18,888	-	18,888
أرصدة دائنة أخرى	80,275	-	80,275
	248,599	-	248,599

مخاطر أسعار الفائدة

تنتج مخاطر أسعار الفائدة من احتمال تأثير التغيرات في أسعار الفائدة على ربح الشركة أو القيمة العادلة للأدوات المالية. وحيث أن معظم الأدوات المالية تحمل سعر فائدة ثابت وتظهر بالكلفة المطفأة، فإن حساسية أرباح الشركة وحقوق الملكية للتغير في أسعار الفائدة يعتبر غير جوهري.

مخاطر أسعار العملات الأجنبية

تتمثل مخاطر العملات في الخطر من تذبذب قيمة الأدوات المالية بسبب تقلبات أسعار العملات الأجنبية. حيث إن معظم تعاملات الشركة هي بالدينار الأردني والدولار الأمريكي وحيث أن سعر صرف الدينار مربوط بسعر ثابت مع الدولار الأمريكي، فإن الأرصدة في الدولار الأمريكي لا تمثل مخاطر هامة لتقلبات العملات الأجنبية وإن حساسية أرباح الشركة وحقوق الملكية للتغير في أسعار صرف العملات الأجنبية يعتبر غير جوهري.

مخاطر أسعار الأسهم

تنتج مخاطر أسعار الأسهم عن التغير في القيمة العادلة للاستثمارات في الأسهم. تعمل الشركة على إدارة هذه المخاطر عن طريق تنويع الاستثمارات في عدة مناطق جغرافية وقطاعات اقتصادية. وبافتراض تغير أسعار الأسهم المدرجة بمعدل 10 % فإن ذلك سوف يؤدي إلى زيادة / تخفيض الدخل الشامل للشركة بقيمة 91,219 دينار لعام 2012 مقابل 89,281 دينار لعام 2011.

28. إدارة رأس المال

يقوم مجلس إدارة الشركة بإدارة هيكل رأس المال بهدف الحفاظ على حقوق مساهمي الشركة وضمان إستمرارية الشركة والوفاء بالتزاماتها تجاه الغير من خلال استثمار موجودات الشركة بشكل يوفر عائداً مقبولاً لمساهمي الشركة.

